

Mass Schedule

MONDAY, September 20th, 2010

6:45 a.m. † John Ryfinski
from Dennis Lewanowicz

TUESDAY, September 21st, St. Matthew, apostle

7:00 p.m. † Karol Rogowski
od Adriany

WEDNESDAY, September 22nd

6:45 a.m. † Antoni i Bronisława Aponowicz
od wnuków

THURSDAY, September 23rd, St. Pio of Pietrelcina

6:45 a.m. † Sophie Bucon
from Kevin & Megan Klosinski

FRIDAY, September 24th

6:45 a.m. † John & Mary Swiniuch
from Janet Nyzio

SATURDAY, September 25th

6:45 a.m. † Donald Strycharz
from Eva

5:00 p.m. † Frances Ostrowski
from Richard & Ann Majewski
† Herman Nerwinski
from family
† Flavian Stellerine, Sr.
from M/M John Rakowski & family
† Marian Kasprzyk
from sister & family
† Sophie SaFranko
from husband & sons

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch.
AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY, September 26th, XXVI Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. † Jean M. Sikorski
from Helen Nealon & Millie McGuire
† Sophie Bucon
from Sophie & Frank Dardzinski
† Libert Potocki
od szwagra
† Emilia i Franciszek Goraj
od siostry Genowefy
† Stanisław Pietrasz
od Teresy Rosinskiej
† Eugeniusz Pęski
od syna Andrzeja z rodziną
† Helena i Jan Grabowski
od wnuczki Lidii Śleszynskiej
† Zofia i Franciszek Wądołowski
od Lidii Śleszynskiej

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Edward L. Taborek
od rodziców
† William Lech
from friend
† John Ryfinski
from Alice & Michael Stolaski
† Jean Sikorski
from Kathy & Ted Boraten

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Krystyny Trzasko
† Krystyna Budkiewicz
od przyjaciół
† Paweł Piekło
od Teresy i Mieczysława Zawadzy
† Władysław Piękoś
od córki Kazimierzy z mężem
† Lidia Piórek
od siostry z mężem
† Franciszek Olka
from daughter Sylwia & Waldek
† Jan Śluzerczyk
od rodziny

SANCTUARY CANDLE

Church

Health & Blessings for Patricia A. Wilk
from Ann M. Wilk & family

† William & Anna Domanski from daughter Eleanor

Chapel



XXV NIEDZIELA ZWYKŁA – Łk 16,1-13: *Jezus powiedział do swoich uczniów: Pewien bogaty człowiek miał rządcę, którego oskarżono przed nim, że trwoni jego majątek. Przywołał go do siebie i rzekł mu: Cóż to słyszę o tobie? Zдай sprawę z twego zarządu, bo już nie będziesz mógł być rządcą. Na to rządca rzekł sam do siebie: Co ja pocznę, skoro mój pan pozbawia mię zarządu? Kopać nie mogę, żebrać się wstydzę. Wiem, co uczynię, żeby mię ludzie przyjęli do swoich domów, gdy będę usunięty z zarządu. Przywołał więc do siebie każdego z dłużników swego pana i zapytał pierwszego: Ile jesteś winien memu panu? Ten odpowiedział: Sto beczek oliwy. On mu rzekł: Weź swoje zobowiązanie, siadaj prędko i napisz: pięćdziesiąt. Następnie pytał drugiego: A ty ile jesteś winien? Ten odrzekł: Sto korcy pszenicy. Mówi mu: Weź swoje zobowiązanie i napisz: osiemdziesiąt. Pan pochwalił nieuczciwego rządcę, że roztropnie postąpił. Bo synowie tego świata rozropniejsi są w stosunkach z ludźmi podobnymi sobie niż synowie światłości. Ja też wam powiadam: Pozyskujcie sobie przyjaciół niegodziwą mamoną, aby gdy /wszystko/ się skończy, przyjęto was do wiecznych przybytków. Kto w drobnej rzeczy jest wierny, ten i w wielkiej będzie wierny; a kto w drobnej rzeczy jest nieuczciwy, ten i w wielkiej nieuczciwy będzie. Jeśli więc w zarządzie niegodziwą mamoną nie okazaliście się wierni, prawdziwe dobro kto wam powierzy? Jeśli w zarządzie cudzym dobrem nie okazaliście się wierni, kto wam da wasze? żaden sługa nie może dwom panom służyć. Gdyż albo jednego będzie nienawidził, a drugiego miłował; albo z jednym będzie trzymał, a tym wzgardzi. Nie możecie służyć Bogu i mamonie.*

Zasadniczym tematem dzisiejszej liturgii jest właściwe używanie bogactw. W pierwszym czytaniu (Am 8, 4-7) rozbrzmiewa twarde zarzut proroka Amosa zwrócony do kupców pozbawionych skrupułów, którzy bogacą się kosztem ubogich: fałszują wagi, sprzedają towary bez wartości, podnoszą cenę, korzystając z potrzeby innych. Prorok ujawnia w sposób bezwzględny ich oszustwa, a czyni to nie w imię zwykłej sprawiedliwości społecznej, lecz w imię Boga: „Słuchajcie tego wy, którzy gnębicie ubogiego i bezrolnego pozostawiacie bez pracy... Przysiągł Pan... nie zapomnę nigdy wszystkich waszych uczynków”. Gwałty i oszustwa na szkodę ubogich obrażają Boga, który jest ich obrońcą, „ojcem dla sierot i dla wdów opiekunem” (Ps 68, 6), i nakazuje odnosić się z wielkodusznością do potrzebujących: „Przed ubogim swym bratem otworzysz swą rękę i szczerze mu udzielisz pożyczki, ile mu będzie potrzeba” (Pwt 15, 8), Religii nie można sprowadzić do urzędu sprawiedliwości społecznej; należy jej bronić w imię Boga, opierając się na Jego przykazaniach, bez jakiegokolwiek względu na bogatych lub możnych. Kto chce czynić sprawiedliwość jedynie na płaszczyźnie ludzkiej, ryzykuje budowę na piasku, ponieważ prawdziwa sprawiedliwość opiera się na Bogu i od Niego pochodzi. Wyjątek proroka Amosa o potępieniu oszustów pozwala zrozumieć prawdziwe znaczenie przypowieści o nieuczciwym zarządcy, czytanej w dzisiejszej ewangelii. Również tutaj mówi o oszustwie, choć nie na szkodę ubogich, lecz bogatego właściciela, który zwalnia swojego zarządcę, gdyż trwonił jego dobra. Ten bowiem chcąc zapewnić sobie wdzięczność i oparcie przyjaciół, ucieka się do nieuczciwego podstępku, zmniejszając dowolnie zaległości dłużników swojego pana. Opowiadając tę przypowieść, Jezus nie zamierza pochwalić przebiegłej nieuczciwości zarządcy, którego nazwał „nieuczciwym”, lecz podkreślić jego przezorność w zabezpieczeniu sobie przyszłości. Wynika to dość jasno z zakończenia, które brzmi jak skarga Boga: „synowie tego świata rozropniejsi są w stosunkach z ludźmi podobnymi sobie niż synowie światłości”. Jezus ze smutkiem zauważa, że zwolennicy świata — żyjący daleko od Boga i nie wierzący w Niego — są w sprawach zabezpieczenia własnej doczesnej przyszłości bardziej przezorni i pilni niż synowie światłości, czyli wierni, którzy wierząc w Boga, często zniechęceni i słabi nie troszczą się o swoje sprawy duchowe i nie zajmują własną wieczną przyszłością. Jest to więc wezwanie do obowiązku, do czujności ze względu na ostatni dzień, kiedy każdy usłyszy te słowa: „Zдай sprawę z twego zarządu”. Następne zdania ewangelii pomagają zrozumieć, w jaki sposób chrześcijanin powinien posługiwać się bogactwami mając na uwadze swój cel — wieczność. Zbawiciel nazwał pieniądź „niegodziwą mamoną”, zbyt często bowiem jest owocem nieuczciwych zysków; używany nieuczciwie, może stać się przeszkodą do zbawienia, lecz obracany na rzecz potrzebujących, pomoże nam je osiągnąć. W ten sposób chrześcijanin zapewni sobie przyjaciół, którzy go przyjmą „do wiecznych przybytków”. Używanie pieniędzy wymaga nadzwyczajnej uczciwości zarówno w sprawach wielkich, jak i w małych, a nawet najmniejszych, „kto bowiem w drobnej rzeczy jest wierny, ten i w wielkiej będzie wierny, a kto w drobnej rzeczy jest nieuczciwy, ten i w wielkiej nieuczciwy będzie”. Jeśli człowiek nie zachowuje wewnętrznej rezerwy wobec interesów, obracanie pieniędzmi staje się pokusą, przed którą trudno się bronić; wówczas tak właściciel, jak i zarządca mogą stać się niewolnikami pieniądza., najgorszego tyrana, który nie pozostawia żadnej wolności, nawet tej, jakiej wymaga służba Bogu. Nie można nigdy dosyć rozważać ostrzeżenia Pana: Nie możecie służyć Bogu i mamonie”

KONCERT - 7 października będziemy gościć w naszej Parafii Piotra Rubika, wybitnego kompozytora i dyrygenta wraz z Jego orkiestrą, chórem i solistami. Koncert zatytułowany „SANTO SUBITO” jest dedykowany naszemu zmarłemu Ojcu św. Janowi Pawłowi II. Nasz Kościół został wybrany jako pierwszy na liście koncertów w Stanach Zjednoczonych. Cieszymy się z tego wyróżnienia! Bilety na koncert można nabywać w naszej polonijnej agencji turystycznej SPOJNIK (609-393-1660) lub zamawiać telefonicznie @ 847-925-8672. Serdecznie zapraszamy całą naszą Polonię na jedyny w swoim rodzaju piękny koncert!

KATECHIZACJA – W ten weekend 18/19 września 2010r. po wszystkich Mszach św. można zarejestrować dziecko na naukę religii. Koszt rejestracji wynosi \$60.00. Po więcej informacji prosimy dzwonić do Pani Dorothy Zadworny @ (609) 587-0487. Dziecko musi być zarejestrowane w naszej Parafii. Program rozpocznie się spotkaniem organizacyjnym

dla wszystkich dzieci i rodziców w kościele we wtorek 28 września o godz. 5:00 PM. Nauka religii rozpocznie się 5/6 października o godz. 5:00 PM w konwencie. Rozpoczynając nowy rok katechetyczny życzymy dzieciom, rodzicom i nauczycielom wielu łask Bożych!

Weekly Collections

September 11th & 12th, 2010

Weekly Collection	\$4,070.00
Maintenance	\$1,536.00
Catholic University	\$ 527.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget

Because of them, our lives are full—
Because of them, our nation lives
Because of them, our world is Blessed.



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Charlotte Dombrowski, Bill Dzieminski, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Arlene Jarzyk, Richard Jarzyk, Catherine Jones, Henry & Jeannette Kaminski, Ruth Kisielewski, Mary Klek, Patricia Krupa, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Ken Nelson, Janet Olender, Joe Pasela, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Anna Proniewski, Lottie Rak, Fred Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Joseph Supel, Czesława Supel, Angelo Taglairino, Patricia A. Wilk, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

Please call the Rectory Office

to add or delete names from the list.



XXV SUNDAY IN ORDINARY TIME

In all the readings for this Sunday two worlds collide. There is the earthly realm where business goes on as usual, and the heavenly realm from where the one God of heaven and earth presides over all. In the first reading, Amos describes the deceitful business practices of those in Israel "who trample upon the needy and destroy the poor of the land." His oracle concludes with the ominous observation that God has seen and will "never forget a thing they have done." The exhortation of 1 Timothy acknowledges the legitimate authority of earthly rulers within the sovereign, saving will of the one God and the one mediator between earth and heaven, that is, Jesus Christ. In today's parable, Jesus uses the deceitful business practices of the dishonest steward to make a point about the reign of God. Unlike Amos, Jesus is not concerned with passing judgment on this example of business as usual. Rather he commends to us the practical wisdom of the quick-thinking steward.

We must be as realistic as he was in assessing our own situation and as resourceful in acting to secure our future.



BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

DIocese OF TRENTON OFFICE OF

LIFE & JUSTICE MINISTRIES

The Diocese of Trenton Office of Life and Justice Ministries is proud to sponsor the Trenton, NJ 40 Days For Life prayer vigil at the planned Parenthood Facility on East State Street in Trenton, NJ. This peaceful vigil will consist of 40 days of prayer & fasting to call on God's grace to end abortion. This local event is part of a nation-wide campaign being conducted simultaneously in hundreds of cities across the US. 40 Days For Life Trenton starts on Wednesday September 22nd and runs Mondays-Fridays from 8:00 am to 5:00 pm and Saturdays from 9:00 am to 1:00 pm for 40 days ending Sunday, October 31st. Representatives from the

campaign will be available after all masses this weekend to provide information on how you can participate in this important local pro-life event. For more information on the Trenton 40 Days For Life Campaign, call Monica Quaste at (609) 273-7248. You may visit us on the web at www.40daysforlife.com/trenton.



ATTENTION

The Bus for the SHOW at the SURFLIGHT THEATRE & DINNER leaves promptly at 11:15 am

on SUNDAY, SEPTEMBER 26, 2010.

**from Burlington Coat Factory
SOME SEATS ARE STILL AVAILABLE
Call Ray Primka at 883-2271**

**KNIGHTS OF COLUMBUS
PANCAKE BREAKFAST**

St. Hedwig's Knights of Columbus Council #7244 will have their pancake breakfast this Sunday, September 19, 2010 from 8:00 am to 12:00 pm. The breakfast will be held at Lipinski Hall on Indiana Ave. The breakfast will include pancakes, sausage, juice, coffee, tea and more. Tickets will be available at the door. Adults \$6.00 and children under 12 will be \$4.00.



**KNIGHTS OF COLUMBUS
PAST FAITHFUL NAVIGATORS AND CHAPTER
PRESIDENT DINNER**

HONORING

CHESTER B. KULAK, DD, PFN, PGK
LOUIS J. LAPLAGA, PFN, PGK
J. DANIEL MORGAN, PCP, FC, CCC

Sunday, October 10th, 2010

Cocktails 5 to 6 – Cash Bar

6:00 pm to 9:00 pm Buffet Dinner

Deadline for Reservations, October 4, 2010

CATHOLIC WAR VETS

GRAND STREET, TRENTON, NJ

Dress: Black Tie, Black Suits acceptable

Cost: \$25.00 per person

Make check payable to: Bishop Griffin Assembly

For information and Reservations Contact:

Tom Ponting

709 Bunker Hill Ave.

Lawrenceville, NJ 08648

or call 609-695-5081

INCREASED WEEKLY GIVING PROGRAM

This weekend, our parish is beginning an Increased Weekly Giving Program. It is very important that our parish improves its financial well being. In the coming

week, every family will be asked to consider a reasonable increase in their current weekly offering and make consistent use of our parish envelope system. Next weekend please use the special response envelope that was enclosed with Father Jacek's letter to indicate your new total weekly giving amount. The following weekend, simply return to your regular envelopes while maintaining your new giving amount. Pray for the success of this most necessary program.

**PIOTR RUBIK CONCERT
AT ST. HEDWIG'S CHURCH**

On October 7, 2010 at 8 pm, Christopher Entertainment presents **Piotr Rubik**, Orchestra, Choir, Soloists. Santo Subito canto biography John Paul II. Tickets can be purchased by phone at 847-925-8672 or from SPOJNIK Travel at 609-393-1660.

**ST. HEDWIG'S CHURCH
NEW PARISH TRIP**

Presents a day trip to Garfield, NJ

Featuring

Jersey Dreamers Entertainment at The Royal Manor

POLISH FESTIVAL

TRIP DATE: Wednesday, October 20th, 2010

PACKAGE PRICE: \$72.00 pp

Package includes: Round Trip Transportation by Motor Coach; One Hour Open Bar

Complete LUNCHEON at the ROYAL MANOR
Featuring Tossed Garden Salad; Pierogi; Stuffed Cabbage; Kielbasa & Sauerkraut and Roast Chicken (served Family-Style); Potato, Mixed Vegetables, Assorted Rolls, Special Dessert; Coffee; Tea; Soda

RESERVATION & PAYMENT

MUST BE MADE BY SEPTEMBER 20TH, 2010

Come dance and celebrate with an afternoon of fun, lively music and delicious authentic Polish cuisine. Dance or just listen to a sensational LIVE POLKA BAND "THE GEE BEE'S BAND".

Depart From: (rear of) Burlington Coat Factory
Route 1 South, Lawrenceville, NJ @ 9:15 am

Return time to Lawrenceville approx. 5:00 pm

For Information & Reservations Contact
Ray Primka @ 883-2271

Registration for 2010-2011 CCD Religious Education Program (CCD) will take place this weekend, September 18 & 19, 2010 in the convent after all Masses. The registration fee is \$60.00. Registration forms are also available at the rectory during regular business hours or by contacting Mrs. Dorothy Zadworny, Coordinator, at (609) 587-0487. Please be sure that your child is registered.

Religious Education Program (CCD) for the year 2010-2011 will begin on Tuesday, September 28th at 5:00 pm for all students and their parents of both the Tuesday and Wednesday night class with an orientation meeting in the Church. Regular scheduled classes for Tuesday and Wednesday will begin October 5th & 6th at 5:00 pm in the Convent.